

UNITED STATES v. EMMANUEL ORUCHE AND JOSEPH OLUIGBO

CALL FROM: (646) 533-8587  
 CALL TO: (718) 510-6880  
 SESSION NUMBER: 5088  
 DATE: SEPTEMBER 30, 2006  
 TIME: 15:05:45  
 PARTICIPANTS: EMMANUEL ORUCHE  
 JOSEPH OLUIGBO  
 ABBREVIATIONS: (U/I) = UNINTELLIGIBLE  
 (PH) = PHONETIC RENDERING  
 [BRACKETS] = TRANSLATOR'S NOTE  
*ITALICS* = WORDS SPOKEN IN ENGLISH

<u>NAME</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>
	[Telephone rings]	[Telephone rings]
OLUIGBO	<i>Hello?</i>	<i>Hello?</i>
ORUCHE	Ya, JOE.	Ya, JOE.
OLUIGBO	Yeah.	Yeah.
ORUCHE	Go to Aziza and <i>check</i> whether some one from Togo is there.	Chekigodi ma eh, Aziza, mara ma onwere onye no ebahu, onye Togo noeba ahu.
OLUIGBO	How does he look?	Kedu otu odi?

U.S. v. Oruche

*EO*



<u>NAME</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>
ORUCHE	I don't know how the person looks. Let me call those people and ask how he looks. [Voices overlap]	Eh, amakwam etu odi.. Kam kpogodi inda kam juo etu odi. [Voices overlap]
OLUIGBO	I cannot leave this place <i>because MARIA is on lunch.</i>	Eh, agaghim apu eba <i>because MARIA is on lunch.</i>
ORUCHE	Oh, <i>MARIA</i> is out for lunch.	Oh, <i>MARIA</i> nona lunch
OLUIGBO	Yes. Is the person <i>supposed</i> to come to Aziza's place?	Ehn. Osoposuru ebia na nke Aziza?
ORUCHE	What? Yes.	Eh? Ehn.
OLUIGBO	[U/I] have been called?	[U/I] okpola ginwa?
ORUCHE	Who is that?	Onye?
OLUIGBO	That person.	Onye ahu.
ORUCHE	The person at our place?	Onye nke nona be anyi?.
OLUIGBO	Yes. The person who is <i>suppose</i> to come to Aziza place. Has the person called you? [Voices overlap].	Ehn. Onye nke di <i>suppose</i> ebia nanke Aziza. Okpola gi?
ORUCHE	Both of us, am I <i>suppose</i> to call him <i>for what?</i> [Voices overlap] [Laughs]	Muna ya, adim <i>suppose</i> ekpoya <i>for what?</i> [Voices overlap] [Laughs].
OLUIGBO	<i>Okay.</i> But how are you going to be able to make the expected <i>contact?</i>	<i>Okay,</i> ke kwanu otu ega esi afu ya, enwe <i>contact</i> nwa?
ORUCHE	What?	Ehr?

OLUIGBO	How will both of you meet?	Ke etu ngi nay a gesi enwota kwanu?
ORUCHE	[Yawns]. I don't know. Let me just see how. I will watch and see it there is going to be a possibility.	[Yawns] Amaghim. Ka anyi na, kam na ene anya mara etu osi eme.
OLUIGBO	Okay. When this girl returns I will go look and check if the person is <i>there</i> . [Voices overlap]	Okay. Oburu na nwa bata, then mu aga <i>there</i> . [Voices overlap].
ORUCHE	Has this person [U/I] returned?	Onyea [U/I] obatago?
OLUIGBO	No. When MARIA returns I will go there to <i>check</i> .	Mba. Oburu na nwa bata. Oburu na MARIA bata maga there ga chekia.
ORUCHE	Okay.	Okay.
OLUIGBO	Okay, I will talk to you	Okay, I will talk to you
ORUCHE	Thank you, bye, bye	Thank you, bye, bye.
OLUIGBO	Bye	Bye.
	[END OF RECORDING]	[END OF RECORDING]